





PROGRAMA DE PRODUCCIÓN ORAL EN PORTUGUÉS I

I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación

Producción Oral en Portugués I

Código Siu-guaraní

Portugués

Departamento Ciclo Lectivo

. Ortugue

^

2019

Carrera

Profesorado de Grado Universitario en Portugués

Plan de estudio

Ordenanza 26/17 CD

Formato curricular

Taller

Carácter del espacio

Obligatorio

Ubicación curricular

CO- CFE

Año del cursado

1° año – 2° cuatrimestre

Carga Horaria Total

56 horas (42 presenciales y 14 virtuales)

Carga horaria Semanal

3 horas presenciales y 1 virtual

Créditos

03

Correlativas

Ninguna

II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada

SIMONE MARTINS

Profesora JTP

ANALÍA ALANIZ

Ayudante Alumna

III-DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR

Producción Oral en Portugués I busca capacitar a los alumnos para que se desarrollen, principalmente, en la parte oral de lengua, llevando en consideración no sólo la habilidad del uso de reglas gramaticales (explícitas o implícitas) de la lengua como también de reglas contextuales o pragmáticas (explícitas o implícitas) para que el alumno (futuro profesor de portugués) las use en la creación de un discurso apropiado, cohesivo y coherente.

Este espacio curricular comprende 42 horas presenciales y 14 horas de clases virtuales. Estas últimas, justificadas por la necesidad de hacer conocer, utilizar, aplicar y dominar los entornos virtuales a toda la comunidad educativa; y para agilizar la comunicación e interacción docente-dicentes.

IV-EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular Producción Oral en Portugués I, se espera que el alumno sea capaz de:

Incorporar y enriquecer el vocabulario de la Lengua Portuguesa del Brasil.







ACADÉMICA SECRETARÍA ACADÉMICA PORTUGUÉS

DEPARTAMENTO
DE PORTUGUÉS

Desarrollar estrategias orientadas al desarrollo de la comprensión de textos orales.

Producir textos orales coherentes utilizando estrategias de inferencia que contribuyan a la emisión y comprensión de mensajes.

Producir textos orales respetando las características de oralidad de los diferentes géneros, con dicción y expresividad adecuadas al contexto de enunciación.

Adquirir un manejo fluido de la lengua portuguesa para ser capaz de expresar ideas propias y defenderlas.

Desarrollar la creatividad, el juicio crítico y la autonomía intelectual.

Comprender e interpretar material de audio original.

Utilizar en la producción oral modismos propios de la lengua.

Familiarizarse con el uso de las Nuevas Tecnologías en la Educación (TICs).

Dominar el uso de las plataformas virtuales.

Incorporar la virtualidad al trabajo diario y prepararse para los estudios -dados o tomados- a distancia.

V- CONTENIDOS

Unidad I

Presentación personal y de la familia Las fiestas familiares (fechas y costumbres)

Unidad II

La escuela y la universidad (el aula, objetos escolares, ambiente escolar y sus problemáticas)

Denotación y connotación

Unidad III

El cuerpo humano

Vida y salud: métodos preventivos y recomendaciones.

Expresiones y dichos

Características físicas y psicológicas: descripción



ACADÉMICA SECRETARÍA ACADÉMICA



Unidad IV

El vestuario (masculino y femenino). Accesorios, colores, talla. Preguntas sobre precios (los numerales)

Unidad V

Comidas –expresar gustos y preferencias. En el restaurante: vocabulario específico. La importancia de una buena alimentación.

Unidad VI

El tiempo atmosférico.

Las horas, los días de la semana, los meses y las estaciones del año.

Los datos meteorológicos.

Vacaciones: lugares, modos.

Unidad VII

La ciudad.

Dirección y localización: pedir y dar información.

Comercios y Servicios: vocabulario. Los medios de transporte: vocabulario. La casa: los muebles y útiles de la casa.

Los diferentes tipos de vivienda.

Unidad VIII Empleos y sus situaciones. El folclore brasileño Mitos y Leyendas de Brasil.

VI- PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica de trabajo, las clases teóricas presenciales se alternarán con las virtuales y la reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el alumno deberá hacer todas las actividades propuestas para poder regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las actividades virtuales complementarán las clases presenciales y servirán de apoyo para aquellos alumnos que no puedan concurrir a las clases por diferentes motivos.

Las clases contarán con:

Clases teórico-prácticas de discusión y ejercitación.







Ejercicios de aplicación de los elementos lingüísticos desarrollados.

Actividades diversas de producción oral (actividades lúdicas).

Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase.

Lectura y discusión (debates) en clase de diferentes tipos de textos (científicos, literarios, periodísticos y de entretenimiento).

Uso de las Nuevas Tecnologías de la Educación y de la Comunicación.

Obs.: Las clases del Taller de Intensificación Oral van a ser interdisciplinares, o sea, van a mantener relación con los contenidos desarrollados por las asignaturas de Portugués I, Fonética y Fonología y Gramática I del Portugués.

VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN

El espacio curricular de Producción Oral en Portugués I contará con las siguientes instancias de evaluación:

- de Proceso (trabajos prácticos presenciales y virtuales escritas)
- de Resultado (evaluaciones parciales y/o finales escritas)

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular **Producción Oral en Portugués I** los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1. REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

- realicen y aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;
- rindan los exámenes parciales que establezca la cátedra y aprueben los mismos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado.
- cumplan con el 60% de las actividades del espacio virtual de la cátedra si éste existiera.

Al final del cursado los alumnos REGULARES deberán rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima 6 (60% a 64%).

Los alumnos Regulares podrán PROMOCIONAR el espacio curricular siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el 100% de los trabajos prácticos presenciales y virtuales a lo largo del cursado con nota mínima de 80%;
- rindan y aprueben los exámenes parciales o sus recuperatorios a lo largo del cursado con nota mínima de 80%;







- cumpian con el 80% de las actividades del espacio virtual de la cátedra si éste existiera;
- el alumno que promocione la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, estará eximido del examen final frente a una mesa examinadora.

Observación 1: La asistencia solo podrá ser criterio de regularidad en los espacios curriculares denominados como taller, seminario o prácticas.

Observación 2: Cabe destacar que cada examen parcial contará con una Instancia Recuperatoria, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

1. LIBRE

Son considerados alumnos **LIBRES** quienes no llegaron a cumplir con todas las instancias de aprobación durante el cursado. Para aprobar la materia deberán:

- presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta será condición para rendir los exámenes escrito y oral.
- aprobar un examen final escrito excluyente y un examen oral frente a una mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%).
- Cabe destacar que el examen oral estará basado en todo el contenido de la cátedra y el(los) tema(s) será(n) definido(s) previamente por el alumno que deberá consultarlo con el profesor en horario de consulta antes de la mesa.
- Durante el examen, el alumno expondrá el tema y luego se le harán preguntas sobre el programa.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos y/u orales debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos y cumplido con la asistencia, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que NO HAY instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFÍCAS

ABAURRE, Maria Luiza y otros. Português, língua e literatura, 1° ed., São Paulo, SP: Editora Moderna, 2000.

ANDRÉ, Santina; SANTA MARÍA, María Marta. Português Dinâmico – Nível Inicial 1. Curso de português para hispano-falantes. Buenos Aires, 2008.

ALMEIDA FILHO, J. C. P (Orgs.). *O ensino de português para estrangeiros:* Pressupostos para o planejamento de cursos e elaboração de materiais. Campinas - SP: Pontes, 1989.







- AZEVEDO, Ricardo. Contos de enganar a morte.
- BAGNO, Marcos. Português ou brasileiro? um convite à pesquisa. Parábola Editorial. São Paulo: 2001.
- BAGNO, Marcos. Preconceito Lingüístico. São Paulo: Edições Loyola, 1999.
- **BISOL (org.)** Introdução a estudos de fonologia do Português Brasileiro. Porto Alegre: EDIPUC RS.
- CIPRO NETO, Pasquale. O dia-a-dia da nossa língua. Publifolha. São Paulo: 2002.
- **CUNHA, Celso, CINTRA, Lindley.** *Nova gramática do português contemporâneo.* Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2001.
- **DELL`ISOLA, R. y otros.** *Terra Brasil: curso de lengua e cultura,* 1° ed., Belo Horizonte, MG: Editora UFMG, (2008).
- **DE NICOLA, José.** *Lingua, Literatura e Redação, Vol. 1, 2 e 3, 13° ed.*, São Paulo, SP: Editora Scipione, 1999.
- FLORISSI, S. y otros. Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação, 8° ed., São Paulo, SP, Editora SBS,2009.
- **HOUAISS, Antônio.** (1985). O português no Brasil. Rio de Janeiro: UNIBRADE/UNESCO.
- KOCH VILLAÇA, Ingedore; ELIAS, Vanda Maria. Ler e compreender os sentidos do texto. 3º ed., Editora Contexto, São Paulo, 2010.
- MATTOSO CAMARA JR, Joaquim. Manual de Expressão Oral & Escrita. 27ª ed. Petrópolis, RJ, Editora Vozes.2010.
- MILANI, Esther Maria. *Gramática de Espanhol para brasileiros*, 2° ed., São Paulo, SP: Editora Saraiva, 2000.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi y otros. Panorama Brasil Ensino do Português no Mundo dos Negócios, 1° ed., São Paulo, SP: Editora Galpão, 2006.
- **SOARES LEME, Odilon.** *Linguagem, Literatura e Redação.* 1° ed., São Paulo, SP: Editora Ática éxico: Ediciones Larousse, 2003.

DICCIONARIOS

- ACME. Diccionario ACME. Español Portugués / Portugués Español. ACME Agency. S.A.2000.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. Novo Aurélio Século XXI: o diccionário da língua portuguesa, 3° ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- **HOLANDA, A. B.** *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1° ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira,2009.
- HOUAISS,Antonio; VILLAR,Mauro de Salles e FRANCO,Francisco Manoel de Mello.Míni Houaiss_ Dicionário da Língua Portuguesa.3° ed. revista e aumentada, Rio de Janeiro, Editora Moderna,2009







MATERIAL DIDACTICO

Material teórico y práctico seleccionado y elaborado por la cátedra.

IX- RECURSOS DE LA CATEDRA EN RED

https://www.youtube.com/watch?v=pOOWWmlGcXk

https://www.youtube.com/watch?v=NTE5j-gnpwo

https://pt.wikisource.org/wiki/Contos_de_Andersen/A_roupa nova do imperador

http://www.imperioretro.com/2016/07/a-moda-no-brasil-colonial.html

http://www.assombrado.com.br/2014/09/conto-assombrado-tatuagem.html

https://www.youtube.com/watch?v=iLmZZV-Nkuk&t=29s

Prof. Simone MARTINS
Directora dei Departamento de Portugués
Facultad de Filosofia y Letras-U.N.Chyo





CUADRO DE PROPUESTA METODOLÓGICA

Expectativas de Logro	Actividades en el aula presencial	Actividades en el aula virtual	Recursos	Propuesta de Evaluación
 Desarrollar las competencias comunicacional, lingüísticas (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa. Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana. Producir textor orales en la lengua portuguesa. 	 Clases expositivas dialogadas Resolución de problemas Debate dirigido 	 Uso del foro Resolución de actividades y trabajos prácticos Interpretación y reflexión crítica de videos didácticos 	 Material de apoyo elaborado por el docente (videos, PP y PDF) Sites de bibliografía complementaria 	 Evaluación de Proceso: Corrección de actividades prácticas Evaluación de Resultado: escrita parcial y final











CRONOGRAMA 2019- Producción Oral en Portugués I

• 7 de agosto

<

• 14 de agosto

• 21 de agosto

• 28 de agosto

• 4 de septiembre

• 11 de septiembre

• 18 de septiembre

25 de septiembre

2 de octubre

9 de octubre

16 de octubre

• 23 de octubre

30 de octubre

• 6 de noviembre

UNIDAD I- LA FAMILIA

UNIDAD II- ESTUDIOS Y TRABAJO

UNIDAD III- EL CUERPO HUMANO

UNIDAD IV- LA ROPA

PARCIAL 1- Unidades I hasta IV

UNIDAD V-COMIDAS

UNIDAD VI- EL TIEMPO

UNIDAD VI- EL TIEMPO y UNIDAD VII- LA CIUDAD, EL BARRIO Y LA CASA

UNIDAD VII- LA CIUDAD, EL BARRIO Y LA CASA

PARCIAL 2- Unidades V hasta VII

UNIDAD VIII- MITOS Y LEYENDAS BRASILEÑAS

UNIDAD IX- EXPLICACIÓN DE MICROAULA/ REVISIÓN

EVALUACIÓN DE MICROAULA (PARCIAL 3)

EVALUACIÓN DE MICROAULA (PARCIAL 3) y ENTREGA DE TRABAJOS

ATRASADOS PARA QUEDAR REGULAR

Prof. Simone MAR FIPS lirectora del Departamento de Portugués acultan de Filosofía y Letras - U.N. Cuyi